

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 180

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas
2006 m. liepos 4 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

2006 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1009/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 1

★ 2006 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1010/2006, dėl tam tikrų ypatingų rinkos paramos priemonių kai kurių valstybių narių paukštienos ir kiaušinių sektoriams 3

2006 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1011/2006, pataisantis Reglamentą (EB) Nr. 1008/2006, nustatantį impoto muitus grūdų sektoriuje 13

2006 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1012/2006, iš dalies keičiantis importo muitus grūdų sektoriuje taikomus nuo 2006 m. liepos 4 d. 16

II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

Taryba

★ Pranešimas dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Libano Respublikos asociaciją, įsigaliojimo 19

Komisija

2006/460/EB:

★ 2002 m. gruodžio 17 d. Komisijos sprendimas, dėl tyrimo pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį prieš SGL Carbon AG, Le Carbone-Lorraine S.A., Ividen Co., Ltd., Tokai Carbon Co., Ltd., Toyo Tanso Co., Ltd., GrafTech International, Ltd., NSCC Techno Carbon Co., Ltd., Nippon Steel Chemical Co., Ltd., Intech EDM B.V. ir Intech EDM AG (byla Nr. C.37.667 – Specialiosios paskirties grafitas) (pranešta dokumentu Nr. C(2002) 5083) 20

★ 2006 m. birželio 26 d. Komisijos sprendimas, dėl papildomų žvejybos dienų TTJT VIIe kvadrate suteikimo Jungtinei Karalystei (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2006) 2438</i>)	25
--	----

Klaidų ištaisymas

★ 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 561/2006, dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinancio Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85, klaidų ištaisymas (OL L 102, 2006 4 11)	26
--	----

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1009/2006**2006 m. liepos 3 d.**

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. liepos 4 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. liepos 3 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2006 m. liepos 3 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	60,2
	204	35,2
	999	47,7
0707 00 05	052	84,0
	999	84,0
0709 90 70	052	84,5
	999	84,5
0805 50 10	388	57,5
	528	58,3
	999	57,9
0808 10 80	388	85,4
	400	112,7
	404	102,9
	508	82,2
	512	87,1
	524	54,3
	528	86,0
	720	113,3
	804	105,3
	999	92,1
0809 10 00	052	206,7
	999	206,7
0809 20 95	052	316,6
	068	82,7
	608	218,2
	999	205,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1010/2006

2006 m. liepos 3 d.

dėl tam tikrų ypatingų rinkos paramos priemonių kai kurių valstybių narių paukštienos ir kiaušinių sektoriams

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2771/75 dėl bendro kiaušinių rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 14 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktą,atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2777/75 dėl bendro paukštienos rinkos organizavimo ⁽²⁾, ypač į jo 14 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktą,

kadangi:

- (1) Dėl labai patogeniško viruso (H5N1), 2005 m. rudenį sukėlusio paukščių gripo epidemijos protrūkį šalia Bendrijos teritorijos esančiose valstybėse, o nuo 2006 m. vasario mėn. – keliose valstybėse narėse, kai kuriose valstybėse narėse smarkiai sumažėjo paukštienos ir kai kuriais atvejais kiaušinių suvartojimas.
- (2) Staigiai ir žymiai sumažėjus paukštienos suvartojimui, sumažėjo kainų lygis. Todėl buvo labai sutrikdyta paukštienos rinka.
- (3) Kadangi šie rinkos trikdžiai yra tiesiogiai susiję su vartotojų pasitikėjimo dėl pavojaus gyvūnų sveikatai sumažėjimu, todėl atitinkamoms valstybėms narėms paprašius, pagrįsta imtis ypatingų rinkos paramos priemonių, apibrėžtų Reglamento (EEB) Nr. 2771/75 14 straipsnyje ir Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnyje, ir skirti paramą kompensuoti dalį ekonominių nuostolių, patirtų valstybėms narėms nustatius prevencines biologinio saugumo priemones, dėl kurių buvo sunaikinta perinti skirtų kiaušinių ir viščiukų, anksčiau numatyto laiko paskersta dalis veislinių paukščių, tam tikrą laiką buvo sumažėjusi gamyba bei buvo paskersta jaunų dedeklių.
- (4) Kompensacija už perinti skirtus kiaušinius, perdirbtus į kiaušinių produktus, turi būti mažesnė nei kompensacija už sunaikintus perinti skirtus kiaušinius.

(5) Didžiausią kiekį, už kurį gali būti skirtos finansinės kompensacijos, kiekvienos ypatingos rinkos paramos priemonės atveju nustato Komisija, prieš tai išnagrinėjusi valstybių narių prašymus.

(6) Tokias priemones numatančios nuostatos, apibrėžtos Reglamento (EEB) Nr. 2771/75 14 straipsnyje ir Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnyje, galioja nuo 2006 m. gegužės 11 d. Todėl reikia numatyti, kad šis reglamentas taip pat būtų taikomas nuo minėtos datos.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Paukštienos ir kiaušinių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Perinti skirtų kiaušinių, kurių KN kodai 0407 00 11 ir 0407 00 19, sunaikinimas yra laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2771/75 14 straipsnį.

2. Kompensacija už 1 dalyje nurodytą sunaikinimą konkrečiai valstybei narei skiriama neviršijant didžiausių I priede nurodytų kiekių ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia kompensacijos norma yra:

- a) 0,15 EUR už perinti skirtų standartinių vištų kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 19, vieneta;
- b) 0,23 EUR už perinti skirtų atvirame lauke laikomų vištų kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 19, vieneta;
- c) 0,23 EUR už perinti skirtų perlinių vištų kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 19, vieneta;
- d) 0,35 EUR už perinti skirtų ančių kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 19, vieneta;

⁽¹⁾ OL L 282, 1975 11 1, p. 49. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 679/2006 (OL L 119, 2006 5 4, p. 1).

⁽²⁾ OL L 282, 1975 11 1, p. 77. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 679/2006.

- e) 0,66 EUR už perinti skirtų kalakutų kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 11, vieneta;
- f) 1,20 EUR už perinti skirtų žąsies kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 11, vieneta.

2 straipsnis

1. Perinti skirtų kiaušinių, kurių KN kodas 0407 00 19, perdirbimas yra laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnį.
2. Kompensacija už 1 dalyje nurodytą perdirbimą konkrečiai valstybei narei skiriama neviršijant didžiausių II priede nurodytų kiekių ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia kompensacija yra lygi 1 straipsnio 2 dalyje nurodytam dydžiui, visais atvejais sumažintam 0,03 EUR už perėti skirtą kiaušinį arba pardavimo kaina, jei ji didesnė nei 0,03 EUR.

3 straipsnis

1. Viščiukų, kurių KN kodai 0105 11, 0105 12 ir 0105 19, sunaikinimas yra laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnį.
2. Kompensacija už 1 dalyje nurodytą sunaikinimą konkrečiai valstybei narei skiriama neviršijant didžiausių III priede nurodytų kiekių ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia kompensacijos norma yra:

- a) 0,24 EUR už vieną viščiuką;
- b) 0,40 EUR už vieną perlinės vištos viščiuką;
- c) 0,54 EUR už vieną anties jauniklį;
- d) 0,85 EUR už vieną kalakuto jauniklį;
- e) 1,50 EUR už vieną žąsies jauniklį.

4 straipsnis

1. Ne mažiau nei 6 savaitėmis paankstintas veislinių paukščių, kurių KN kodai 0105 92 00, 0105 93 00, 0105 99 10, 0105 99 20, 0105 99 30 ir 0105 99 50, skerdimas laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnį, su sąlyga, kad paskersti paukščiai atitinkamuose paukštynuose per tą laikotarpį nebus pakeisti kitais gyvūnais.

2. 1 dalyje nurodytos kompensacijos už paankstintą skerdimą konkrečiai valstybei narei skiriamos neviršijant didžiausių IV priede nurodytų kiekių ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia kompensacijos norma yra:

- a) 3,2 EUR už veislinių vištų, kurių KN kodai 0105 92 00 ir 0105 93 00, vieneta;
- b) 3,2 EUR už veislinių ančių, kurių KN kodas 0105 99 10, vieneta;
- c) 30 EUR už veislinių žąsų, kurių KN kodas 0105 99 20, vieneta;
- d) 15 EUR už veislinių kalakutų, kurių KN kodas 0105 99 30, vieneta;
- e) 5 EUR už veislinių perlinių vištų, kurių KN kodas 0105 99 50, vieneta.

5 straipsnis

1. Savanoriškas tuščių patalpų laikymo sanitariniais tikslais laikotarpio pailginimas iki ilgesnio nei trijų savaičių laikotarpio laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnį, su sąlyga, kad paskersti paukščiai atitinkamuose paukštynuose per tą laikotarpį nebus pakeisti kitais gyvūnais.

2. Kompensacija už 1 dalyje numatytą tuščių patalpų laikymą sanitariniais tikslais skaičiuojant m² ir savaitėmis, paukščių auginimo atveju, viršijančiomis tris savaites, konkrečiai valstybei narei skiriamos neviršijant didžiausių V priede nurodytų kiekių ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia kompensacijos norma yra:

- a) 0,46 EUR už m² ir savaitę mėsinių vištų paukštynams;
- b) 0,41 EUR už m² ir savaitę kalakutų paukštynams;
- c) 0,62 EUR už m² ir savaitę ančių paukštynams;
- d) 0,41 EUR už m² ir savaitę perlinių vištų paukštynams.

3. Valstybės narės, kurios jau skyrė tam tikras kompensacijas už atitinkamus plotus, prižiūri, kad 2 dalyje nurodyta kompensacija būtų sumažinta išmokėtos nacionalinės sumos dydžiu.

6 straipsnis

1. Savanoriškas gamybos sumažinimas, mažinant jauniklių skaičių siekiant sumažinti tankumą, laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnį.

2. Kompensacija už 1 dalyje nurodytą gamybos sumažinimą kiekvienam konkrečiam paukštynui skaičiuojama už kiekvieną palyginti su normaliu auginimo ciklu neužaugintą paukštį ir konkrečiai valstybei narei skiriama neviršijant didžiausių VI priede nurodytų kiekių ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia skiriama nustatyto dydžio kompensacija:

- a) 0,20 EUR už paukštį mėsinių vištų paukštynams;
- b) 1,24 EUR už paukštį kalakutų paukštynams;
- c) 0,75 EUR už paukštį ančių paukštynams;
- d) 0,40 EUR už paukštį perlinių vištų paukštynams.

7 straipsnis

1. Paankstintas jaunų dedeklių skerdimas laikomas ypatingąja rinkos paramos priemone pagal Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnį.

2. 1 dalyje nurodytos kompensacijos už paankstintą skerdimą konkrečiai valstybei narei skiriamos neviršijant didžiausio VII priede nurodyto paukščių skaičiaus ir laikantis jame nustatytų laikotarpių.

Didžiausia kompensacija už jaunas dedekles yra 3,2 EUR už paukštį.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. liepos 3 d.

8 straipsnis

Valstybės narės, Komisijai pranešusios apie mažesnes nei 1–7 straipsniuose nurodytas didžiausias dalinių kompensacijų sumas, privalo jų neviršyti.

9 straipsnis

Šiame reglamente nurodytos paramos perskaičiavimo kursą lemiantis operacinis įvykis yra pirmoji 2006 m. gegužės mėn. darbo diena.

Turi būti taikomas paskutinis prieš vykdomą operaciją Europos centrinio banko (ECB) nustatytas valiutos keitimo kursas.

10 straipsnis

Valstybių narių patirtos išlaidos dėl 1–7 straipsniuose nurodytų kompensacijų gali būti padengtos Bendrijos lėšomis laikantis Reglamento (EEB) Nr. 2771/75 14 straipsnyje ir Reglamento (EEB) Nr. 2777/75 14 straipsnyje numatytų sąlygų, tik jeigu valstybės narės paramos gavėjams kompensacijas sumoka iki 2006 m. gruodžio 31 d.

11 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006 m. gegužės 11 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

I PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas perinti skirtų kiaušinių kiekis

	Standartinės vištos	Vištos „su kokybės ženklų“	Perlinės vištos	Kalakutai	Antys	Žąsys	Taikymo laikotarpis
BE	—	—	—	—	—	—	—
CZ	19 522 800	—	—	126 515	587 034	25 181	2006/02–2006/04
DK	—	—	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	—	1 500 000	2006/01–2006/04
EE	—	—	—	—	—	—	—
EL	15 975 000	—	—	200 000	—	—	2005/10–2006/04
ES	7 800 000	—	—	—	—	—	2005/10–2006/04
FR	60 000 000	21 450 000	4 166 000	4 960 000	2 663 000	—	2005/12–2006/04
IE	—	—	—	400 000	170 000	—	2006/01–2006/04
IT	5 635 600	—	413 300	195 600	35 550	17 800	2005/09–2006/04
CY	442 000	—	—	—	—	—	2005/10–2006/04
LV	—	—	—	—	—	—	—
LT	—	—	—	—	—	—	—
LU	—	—	—	—	—	—	—
HU	12 705 000	—	—	—	—	—	2005/11–2006/04
MT	—	—	—	—	—	—	—
NL	—	—	—	—	—	—	—
AT	2 500 000	—	—	—	—	—	2006/01–2006/04
PL	2 141 098	—	—	—	621 586	77 029	2005/10–2006/04
PT	6 000 000	—	—	—	—	—	2005/10–2006/03
SI	—	—	—	—	—	—	—
SK	—	—	—	—	—	—	—
FI	—	—	—	—	—	—	—
SE	—	—	—	—	—	—	—
UK	—	—	—	—	—	—	—

II PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas perdirbtų perinti skirtų kiaušinių kiekis

	Vištos	Taikymo laikotarpis
BE	—	—
CZ	—	—
DK	—	—
DE	—	—
EE	—	—
EL	—	—
ES	1 800 000	2005/10–2006/04
FR	—	—
IE	—	—
IT	16 364 500	2005/09–2006/04
CY	—	—
LV	—	—
LT	—	—
LU	—	—
HU	8 390 000	2005/11–2006/04
MT	—	—
NL	25 000 000	2005/12–2006/04
AT	—	—
PL	64 594 006	2005/10–2006/04
PT	—	—
SI	—	—
SK	1 145 000	2005/10–2006/04
FI	—	—
SE	—	—
UK	—	—

III PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas viščių skaičius

	Vištos	Perlinės vištos	Kalakutai	Antys	Žąsys	Taikymo laikotarpis
BE	—	—	—	—	—	—
CZ	—	—	—	—	—	—
DK	—	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	—	—
EE	—	—	—	—	—	—
EL	4 138 440	—	10 000	—	—	2005/10–2006/04
ES	—	—	—	—	—	—
FR	—	—	—	—	—	—
IE	—	—	—	—	—	—
IT	13 537 800	894 200	147 200	89 000	44 500	2005/09–2006/04
CY	143 725	—	—	—	—	2005/10–2006/04
LV	—	—	—	—	—	—
LT	—	—	—	—	—	—
LU	—	—	—	—	—	—
HU	2 000 000	—	—	—	—	2005/11–2006/04
MT	—	—	—	—	—	—
NL	—	—	—	—	—	—
AT	—	—	—	—	—	—
PL	—	—	—	—	—	—
PT	4 000 000	—	—	—	—	2005/10–2006/03
SI	—	—	—	—	—	—
SK	—	—	—	—	—	—
FI	—	—	—	—	—	—
SE	—	—	—	—	—	—
UK	—	—	—	—	—	—

IV PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas paskerstų veislinių paukščių kiekis

	Vištos	Perlinės vištos	Kalakutai	Antys	Žąsys	Taikymo laikotarpis
BE	—	—	—	—	—	—
CZ	635 000	—	11 000	10 000	20 000	2006/02–2006/04
DK	—	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	40 000	2006/01–2006/04
EE	—	—	—	—	—	—
EL	454 300	—	16 000	—	—	2005/10–2006/04
ES	151 000	—	—	—	—	2005/10–2005/11
FR	1 400 000	60 000	130 000	60 000	—	2006/01–2006/04
IE	94 500	—	—	9 100	—	2006/01–2006/04
IT	1 746 000	10 700	41 800	2 200	1 250	2005/09–2006/04
CY	—	—	—	—	—	—
LV	—	—	—	—	—	—
LT	—	—	—	—	—	—
LU	—	—	—	—	—	—
HU	55 000	—	—	—	—	2005/11–2006/04
MT	—	—	—	—	—	—
NL	1 293 750	—	—	—	—	2005/12–2006/04
AT	—	—	—	—	—	—
PL	1 060 109	—	—	—	—	2005/10–2006/04
PT	300 000	—	—	—	—	2005/10–2006/03
SI	—	—	—	—	—	—
SK	22 000	—	—	—	—	2005/10–2006/04
FI	—	—	—	—	—	—
SE	—	—	—	—	—	—
UK	—	—	—	—	—	—

V PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas m² ir savaitių skaičius

	Vištos	Perlinės vištos	Kalakutai	Antys	Taikymo laikotarpis
BE	—	—	—	—	—
CZ	—	—	—	—	—
DK	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	—
EE	—	—	—	—	—
EL	2 350 000	—	—	—	7 savaitės 2005/10–2006/04
ES	—	—	—	—	—
FR	2 200 000	—	—	—	16 savaitių 2005/10–2006/04
IE	—	—	—	—	—
IT	—	—	—	—	—
CY	—	—	—	—	—
LV	—	—	—	—	—
LT	—	—	—	—	—
LU	—	—	—	—	—
HU	203 178	—	30 000	15 000	16 savaitių 2005/11–2006/04
MT	—	—	—	—	—
NL	—	—	—	—	—
AT	—	—	—	—	—
PL	—	—	—	—	—
PT	489 130	—	—	—	4 savaitės 2005/10–2006/03
SI	—	—	—	—	—
SK	—	—	—	—	—
FI	—	—	—	—	—
SE	—	—	—	—	—
UK	—	—	—	—	—

VI PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas paukščių skaičius

	Vištos	Perlinės vištos	Kalakutai	Antys	Taikymo laikotarpis
BE	—	—	—	—	
CZ	9 180 000	—	70 000	300 000	2006/02–2006/04
DK	—	—	—	—	—
DE	—	—	—	—	—
EE	—	—	—	—	—
EL	—	—	—	—	—
ES	15 000 000	—	—	—	2005/10–2006/03
FR	—	—	—	—	—
IE	2 000 000	—	439 000	350 000	2006/01–2006/04
IT	—	—	—	—	—
CY	2 626 075	—	—	—	2005/11–2006/04
LV	—	—	—	—	—
LT	—	—	—	—	—
LU	—	—	—	—	—
HU					
MT	—	—	—	—	—
NL	23 000 000	—	—	—	2005/12–2006/04
AT	4 500 000	—	—	—	2005/10–2006/04
PL	—	—	—	—	—
PT	—	—	—	—	—
SI	—	—	—	—	—
SK	4 734 800	—	—	—	2005/10–2006/04
FI	—	—	—	—	—
SE	—	—	—	—	—
UK	—	—	—	—	—

VII PRIEDAS

Didžiausias kiekvienai valstybei narei nustatytas jaunų dedeklių skaičius

	Jaunos dedeklės	Taikymo laikotarpis
BE	—	—
CZ	—	—
DK	—	—
DE	1 000 000	2006/01–2006/04
EE	—	—
EL	—	—
ES	—	—
FR	—	—
IE	—	—
IT	—	—
CY	—	—
LV	—	—
LT	—	—
LU	—	—
HU	—	—
MT	—	—
NL	—	—
AT	850 000	2005/10–2006/04
PL	—	—
PT	—	—
SI	—	—
SK	—	—
FI	—	—
SE	—	—
UK	—	—

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1011/2006**2006 m. liepos 3 d.****pataisantis Reglamentą (EB) Nr. 1008/2006, nustatantį impoto muitus grūdų sektoriuje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje ⁽²⁾, ir ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Importo mokesčiai grūdų sektoriuje buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 1008/2006 ⁽³⁾.

- (2) Patikrinus išaiškėjo, kad į Reglamento (EB) Nr. 1008/2006 priedus įsivėlė skaičiavimo klaida. Todėl minėtą reglamentą reikia pataisyti. Šis pataisymas turėtų būti taikomas atgaline data,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1008/2006 priedai keičiami šio reglamento priede nurodytu tekstu.

2 straipsnisŠis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. liepos 3 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125. Reglamentas su pakeitimas, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1110/2003 (OL L 158, 2003 6 27, p. 12).

⁽³⁾ OL L 179, 2006 7 1, p. 48.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, importo maito mokesčiai dalyje, importo maito mokesčiai, taikomi nuo 2006 m. liepos 1 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo maito mokesčiai ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	0,00
	Vidutinės kokybės	0,00
	Žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji kviečiai, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	Rugiai	32,64
1005 10 90	Kukurūzai, skirti sėjai, išskyrus hibridus	56,38
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus sėklą ⁽²⁾	56,38
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	47,63

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui maito mokesčiai gali būti sumažinti:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje, arba

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Airijoje, Jungtinėje Karalystėje, Danijoje, Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui maito mokesčiai gali būti sumažinti vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

Muito mokesčio apskaičiavimo komponentai

(2006 6 16–2006 6 29)

1) Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Prekių birža	Mineapolio birža	Čikagos birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža
Produktai (baltymų procentas, esant 12 % drėgnumui)	Kietieji raudonieji pavasariniai Nr. 2	Kukurūzai <i>Yellow corn</i> Nr. 3	Kietieji gintariniai <i>durum</i> Nr. 2	Vidutinės kokybės (*)	Žemos kokybės (**)	JAV miežiai Nr. 2
Kotiruojama (EUR/t)	149,09 (***)	71,68	153,25	143,25	123,25	89,83
Meksikos įlankos priedas (EUR/t)	—	14,42	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas (EUR/t)	26,67	—	—	—	—	—

(*) 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(**) 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(***) Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2) Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas 19,55 EUR/t; Didieji ežerai–Roterdamas 24,56 EUR/t.

3) Subsidijos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 2 dalies trečiojoje pastraipoje: 0,00 EUR/t (Kietieji raudonieji žieminiai)
0,00 EUR/t (Paprastieji raudonieji žieminiai Nr. 2).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1012/2006**2006 m. liepos 3 d.****iš dalies keičiantis importo muitus grūdų sektoriuje taikomus nuo 2006 m. liepos 4 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1008/2006 ⁽³⁾ nustatyti grūdų sektoriaus importo muitų mokesčiai.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad jeigu importo muito mokesčių taikymo

laikotarpiu apskaičiuotas importo muito mokesčių vidurkis ir nustatytas mokestis ima skirtis 5 EUR už toną arba daugiau, tuomet daromas atitinkamas patikslinimas. Toks skirtumas atsirado. Todėl būtina patikslinti Reglamente (EB) Nr. 1008/2006 nustatytus importo muitus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1008/2006 I ir II priedai keičiami šio reglamento I ir II priedais.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. liepos 4 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. liepos 3 d.

Komisijos vardu

J. L. DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 9 29, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1110/2003 (OL L 158, 2003 6 27, p. 12).

⁽³⁾ OL L 179, 2006 7 1, p. 48.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, importo maito mokesčiai dalyje, importo maito mokesčiai, taikomi nuo 2006 m. liepos 4 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo maito mokesčiai ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	0,00
	Vidutinės kokybės	0,00
	Žemos kokybės	5,95
1001 90 91	Paprastieji kviečiai, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	Rugiai	34,94
1005 10 90	Kukurūzai, skirti sėjai, išskyrus hibridus	56,38
1005 90 00	Kukurūzai, išskyrus sėklą ⁽²⁾	56,38
1007 00 90	Grūdinis sorgas, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	49,93

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui maito mokesčiai gali būti sumažinti:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje, arba

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Airijoje, Jungtinėje Karalystėje, Danijoje, Estijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui maito mokesčiai gali būti sumažinti vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

Muito mokesčio apskaičiavimo komponentai

(2006.6.30)

- 1) Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Prekių birža	Mineapolio birža	Čikagos birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža	Mineapolio birža
Produktai (baltymų procentas, esant 12 % drėgnumui)	Kietieji raudonieji pavasariniai Nr. 2	Kukurūzai Yellow corn Nr. 3	Kietieji gintariniai durum Nr. 2	Vidutinės kokybės (*)	Žemos kokybės (**)	JAV miežiai Nr. 2
Kotiruojama (EUR/t)	149,09 (***)	71,68	145,52	135,52	115,52	86,53
Meksikos įlankos priedas (EUR/t)	—	14,42	—			—
Didžiųjų ežerų priedas (EUR/t)	26,67	—	—			—

(*) 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(**) 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(***) Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

- 2) Vidutiniškai per laikotarpį, nurodyto Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas 19,55 euro už toną; Didieji ežerai–Roterdamas 24,56 euro už toną.

- 3) Subsidijos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 2 dalies trečiojoje pastraipoje: 0,00 EUR/t (Kietieji raudonieji žieminiai)
-
- 0,00 EUR/t (Paprastieji raudonieji žieminiai Nr. 2).

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

Pranešimas dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Libano Respublikos asociaciją, įsigaliojimo

2006 m. vasario 14 d. pasikeitus pranešimais apie tai, kad užbaigtos procedūros, būtinos 2002 m. birželio 17 d. Liuksemburge pasirašyto Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Libano Respublikos asociaciją ⁽¹⁾, įsigaliojimui, Susitarimas pagal jo 92 straipsnį įsigaliojo 2006 m. balandžio 1 d.

⁽¹⁾ OJ L 143, 2006 5 30, p. 2.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2002 m. gruodžio 17 d.

dėl tyrimo pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį prieš *SGL Carbon AG, Le Carbone-Lorraine S.A., Ividen Co., Ltd., Tokai Carbon Co., Ltd., Toyo Tanso Co., Ltd., GrafTech International, Ltd., NSCC Techno Carbon Co., Ltd., Nippon Steel Chemical Co., Ltd., Intech EDM B.V. ir Intech EDM AG*

(byla Nr. C.37.667 – Specialiosios paskirties grafitas)

(pranešta dokumentu Nr. C(2002) 5083)

(autentiški tik tekstai anglų, prancūzų, vokiečių ir olandų kalbomis)

(2006/460/EB)

2002 m. gruodžio 17 d. Komisija priėmė sprendimą dėl tyrimo pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 30 straipsnio ⁽¹⁾ nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo interesus. Sprendimo viso autentiško teksto neslaptą variantą bylos kalbomis ir Komisijos darbo kalbomis galima rasti Konkurencijos GD tinklalapyje (http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html).

1. PAŽEIDIMO SANTRAUKA

— SGL Carbon AG,

1.1. Adresatai

— GrafTech International, Ltd.

(1) Šis sprendimas skirtas šioms įmonėms:

Dėl kartelio, darančio poveikį izostatinio specialiosios paskirties grafito rinkai:

— GrafTech International, Ltd.,

— SGL Carbon AG,

— Le Carbone-Lorraine S.A.,

— Ividen Co., Ltd.,

— Tokai Carbon Co., Ltd.,

— Toyo Tanso Co., Ltd.,

— Nippon Steel Chemical Co., Ltd./NSCC Techno Carbon Co., Ltd.,

— Intech EDM B.V./Intech EDM AG.

Dėl kartelio, darančio poveikį ekstruzinio specialiosios paskirties grafito rinkai:

1.2. Pažeidimo pobūdis

(2) Ši byla susijusi su dviem įsitvirtinusiems karteliais tarp izostatinio ir ekstruzinio specialiosios paskirties grafito gamintojų. Komisija surinko įrodymus, kad izostatinio grafito karteliu nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn. ir ekstruzinio grafito karteliu nuo 1993 m. vasario mėn. iki 1996 m. lapkričio mėn. kartelio dalyviai susitarė dėl produkto nuorodinės kainos ir pasikeitė informacija apie pardavimų apimtį bei kita komercine informacija. Šie du karteliai apėmė visą pasaulį. Šis sprendimas taikomas pažeidimams Bendrijoje, o nuo 1994 m. sausio 1 d. – ir pažeidimams EEE.

(3) Abu pažeidimus sudaro pirmiau minėtų adresatų dalyvavimas tęstiniuose susitarimuose ir (arba) suderintuose veiksmuose, kurie prieštarauja EB sutarties (1986 m. vasario mėn.) 81 straipsnio 1 daliai ir visoje EEE galiojančio EEE susitarimo (1994 m. sausio mėn.) 53 straipsniui, ir kuriais adresatai susitarė dėl nuorodinių produkto kainų; susitarė dėl kainų didinimo; pasikeitė informacija apie pardavimų apimtį ir kita komercine informacija, stebėjo ir įgyvendino savo susitarimus. Susitarimai dėl izostatinio grafito rinkos taip pat apima susitarimą dėl prekybos sąlygų ir – ypač vietos lygmeniu – kartais atliekamą pirkėjų pasidalinimą.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2004 (OL L 68, 2004 3 6, p. 1).

1.3. Produktas

- (4) „Specialiosios paskirties grafitas“ yra bendras terminas, plačiai naudojamas pramonėje grafito produktų, pritaikomų įvairiose srityse, grupei aprašyti. Specialiosios paskirties grafito produktai dažnai klasifikuojami pagal tai, kaip grafitas pagamintas: izostatinis grafitas (pagamintas izostatininiu formavimu), naudojamas EDM elektroduose, nepertraukiamo dengimo antgaliuose, karšto presavimo formose, puslaidininkių pritaikymuose; ekstruzinis grafitas (pagamintas ekstruzijos būdu), naudojamas elektrolitiniuose anoduose ir katoduose, valtyse, sukepimo formose, tigliuose. Šis tyrimas susijęs su izostatininiu ir ekstruziniu specialiosios paskirties grafitu luitais ir pjaustytais luitais.

1.4. Pradžia ir procedūros etapai

- (5) 1997 m. birželio mėn. Komisija pradėjo grafito elektrodų rinkos tyrimą. Šio tyrimo metu į Komisiją kreipėsi UCAR, norėdama pateikti pareiškimą pagal pranešimą dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo. Šiame pareiškime, kuris buvo pateiktas 1999 m. balandžio 13 d., išdėstyti įtariami anti-konkurenciniai veiksmai specialiosios paskirties grafito rinkoje, susiję su grafito elektrodų rinka.
- (6) UCAR pateiktų dokumentų pagrindu pagal Reglamento Nr. 17 11 straipsnį⁽¹⁾ Komisija pateikė prašymus pateikti informaciją. Prašymai pateikti išsamius paaiškinimus dėl ryšių su konkurentais, kainų kitimo ir atitinkamos apyvartos 2000 m. kovo mėn. buvo išsiųsti SGL, *Intech*, *POCO*, *LCL*, *Nippon Steel Corporation*, *Ibiden*, *Tokai* ir *Toyo Tanso*. Antrasis laiškų rinkinys buvo išsiųstas 2000 m. liepos mėn. *Nippon Carbon*, *NSCC* ir *Schunk*. Įmonės į šiuos prašymus pateikti informaciją atsakė 2000 m. gegužės – lapkričio mėn.
- (7) 2001 m. rugsėjo ir spalio mėn. Komisija pranešimų apie prieštaravimus adresatams išsiuntė dar vieną prašymų pateikti informaciją seriją. Atsakymai buvo gauti 2001 m. spalio mėn. pabaigoje – gruodžio mėn. pradžioje.
- (8) Gavusi šiuos atsakymus, 2001 m. lapkričio 22 d. Komisija išsiuntė galutinį prašymą pateikti informaciją toms pačioms įmonėms, į kurį šios atsakė 2001 m. gruodžio mėn.
- (9) 2002 m. gegužės 17 d. Komisija išsiuntė pranešimą apie prieštaravimus šio sprendimo adresatams. Atsakydamos į

Komisijos pranešimą apie prieštaravimus, visos šalys pateikė rašytines pastabas. *Nippon Steel Chemical Co., Ltd.* ir *NSCC Techno Carbon Co., Ltd* pateikė bendrą atsakymą. *Intech EDM B.V.* ir *Intech EDM AG* į Komisijos prieštaravimus atsakė taip pat kartu.

- (10) Atsakymai į pranešimą apie prieštaravimus buvo gauti 2002 m. liepos 19–25 d. Visos įmonės, išskyrus *Intech EDM AG* ir *Intech EDM B.V.*, pripažino pažeidimą. Nė viena įmonė iš esmės neužginčijo šių faktų. 2002 m. rugsėjo 10 d. įvyko žodinis bylos nagrinėjimas, kurio metu visos šalys turėjo galimybę pasisakyti.

2. BAUDOS

2.1. Bazinė suma

- (11) Nustatydamas bet kurios baudos dydį Komisija privalo atsižvelgti į visas susijusias aplinkybes ir ypač į pažeidimo rimtumą ir trukmę – du kriterijus, kurie aiškiai įvardyti Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalyje.

2.1.1. Rimtumas

- (12) Pagal gaires Komisija privalo atsižvelgti į: i) pažeidimo pobūdį; ii) jo faktinį poveikį; ir iii) atitinkamos geografinės rinkos dydį.
- (13) Nagrinėjamus pažeidimus daugiausiai sudarė kainų nustatymas ir pasikeitimas komercine informacija, o tai yra labai rimti EB 81 straipsnio 1 dalies ir EEE 53 straipsnio 1 dalies pažeidimai.
- (14) Gamintojai atsargiai įgyvendino kartelinius susitarimus, kurie tam tikrą laikotarpį apėmė didžiąją pasaulio izostatinio ir ekstruzinio specialiosios paskirties grafito rinkos dalį. Todėl šie susitarimai greičiausiai turėjo faktinį poveikį abiem EEE rinkoms.
- (15) Karteliai apėmė visą bendrąją rinką, o susikūrus EEE – ir visą šią rinką. Jie turėjo įtakos visiems bendrosios, o vėliau ir EEE teritorijos rinkos segmentams.
- (16) Atsižvelgiant į tiriamo elgesio pobūdį, faktinį poveikį izostatinio ir ekstruzinio grafito rinkai ir tai, kad jis apėmė visą bendrąją rinką, o susikūrus EEE – ir visą šią rinką, Komisija mano, kad šio sprendimo projekto adresatai abiem atvejais labai rimtai pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir EEE 53 straipsnio 1 dalį.

⁽¹⁾ OL 13, 1962 2 21, p. 204/62.

2.1.2. Skirtingas traktavimas

- (17) Labai rimtų pažeidimų kategorijoje taikoma galimų baudų skalė sudaro galimybę skirtingai traktuoti įmones, atsižvelgiant į pažeidėjų faktinį ekonominį pajėgumą padaryti reikšmingą žalą konkurencijai, ir nustatyti tokio dydžio baudą, kuri turėtų pakankamą drausminantį poveikį.
- (18) Šiomis aplinkybėmis, kai byla apima kelias įmones, būtina nustatyti bazinę baudų sumą, įvertinant įmonės svarbą byloje, o kartu ir kiekvienos įmonės pažeidimo faktinį poveikį konkurencijai.
- (19) Apskaičiuojant baudas dėl izostatinio grafito kartelio, siūlome suskirstyti įmones į penkias grupes pagal jų pasaulinių pardavimų apyvartą. Pirmai grupei priklauso SGL; antrai grupei priklauso *Toyo Tanso*; trečiai grupei priskiriamos LCL ir *Tokai*; ketvirtai grupei priskiriamos *Ibiden* ir NSC/NSCC; penktai grupei priskiriamos UCAR ir *Intech*.
- (20) Pasaulinėje ekstruzinio specialiosios paskirties grafito rinkoje UCAR ir SGL pozicijos buvo panašios. Todėl jos priskiriamos tai pačiai grupei.

2.1.3. Trukmė

2.1.3.1. Izostatinis specialiosios paskirties grafitas

- (21) SGL, LCL, *Ibiden*, *Tokai*, *Toyo Tanso* ir NSC/NSCC Sutarties 81 straipsnio 1 dalį pažeidinėjo nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn., o EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį – nuo 1994 m. sausio 1 d. iki 1998 m. vasario mėn. UCAR padarė tą patį pažeidimą nuo 1996 m. vasario mėn. iki 1997 m. gegužės mėn., o *Intech* – nuo 1994 m. vasario mėn. iki 1997 m. gegužės mėn.
- (22) Taigi SGL, LCL, *Ibiden*, *Tokai*, *Toyo Tanso* ir NSC/NSCC pažeidimas truko ketverius metus ir šešis mėnesius, t. y. vidutinės trukmės pažeidimas. Todėl pradinės pagal rimtumą skirtos baudos didinamos 45 %.

- (23) *Intech* pažeidimas buvo vidutinės trukmės ir tęsėsi trejus metus ir du mėnesius. Todėl pradinė pagal rimtumą skirta bauda didinama 30 %.
- (24) UCAR pažeidimas buvo vidutinės trukmės ir tęsėsi vienerius metus ir du mėnesius. Todėl pradinė pagal rimtumą skirta bauda didinama 10 %.

2.1.3.2. Ekstruzinis specialiosios paskirties grafitas

- (25) SGL ir UCAR Sutarties 81 straipsnio 1 dalį pažeidinėjo nuo 1993 m. vasario mėn. iki 1996 m. lapkričio mėn., o EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį – nuo 1994 m. sausio 1 d. iki 1996 m. lapkričio mėn., t. y. trejus metus ir aštuonis mėnesius (vidutinės trukmės pažeidimas). Todėl pradinės pagal rimtumą skirtos baudos kiekvienai įmonei didinamos 35 %.

2.2. Sunkinančios aplinkybės (pažeidimo vadovo vaidmuo)

- (26) SGL buvo pažeidimo izostatinio specialiosios paskirties grafito rinkoje vadovas ir kurstytojas. SGL šios Komisijos išvados neužginčijo. Dėl šios sunkinančios aplinkybės bazinė baudų suma, taikoma SGL dėl jos pažeidimų izostatinio specialiosios paskirties grafito rinkoje, didinama 50 %.
- (27) Komisijos manymu, ekstruzinio grafito rinkoje negalima nustatyti jokio konkretaus pažeidimo vadovo.

2.3. Lengvinančios aplinkybės

- (28) Komisijos nuomone, lengvinančią aplinkybę galima taikyti tik *Intech* izostatiniam kartelyje, atsižvelgiant į kai kurias ypatingas aplinkybes, susijusias tik su šia įmone. *Intech* dalyvavimas izostatinio grafito kartelyje išsiskyrė tuo, kad jis smarkiai priklausė nuo *Ibiden* nurodymų, siekiant šios įmonės – *Ibiden* platintojo – dalyvavimu Europos ir vietos susitikimuose įgyvendinti sprendimus, priimtus aukštesniame lygmenyje (kur dalyvavo *Ibiden*, o ne *Intech*). Komisija mano, kad dėl šios ypatingos aplinkybės bazinę baudos sumą, skiriamą *Intech* už dalyvavimą izostatinio grafito rinkos pažeidime, galima sumažinti 40 %.

2.4. Pranešimo dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo taikymas

- (29) Šio sprendimo adresatai skirtinguose tyrimo etapuose bendradarbiavo su Komisija, siekdami palankaus įvertinimo, kaip numatyta Komisijos pranešime dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo. Sprendimo projekte siūloma pranešimą dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo taikyti taip:

2.4.1. Atleidimas nuo baudos arba labai didelis baudos sumažinimas (B skirsnis. Sumažinimas nuo 75 % iki 100 %)

- (30) Komisija pripažįsta, kad UCAR buvo pirmoji įmonė, pateikusi įtikinamus tarptautinio kartelio, darančio poveikį EEE izostatinio ir ekstruzinio specialiosios paskirties grafito pramonei, buvimo įrodymus. Komisija taip pat sutinka, kad kai į ją kreipėsi UCAR, ji nevykdė tyrimo ir neturėjo pakankamai informacijos pažeidimams nustatyti. Atskleisdama kartelius, UCAR taip pat nutraukė savo dalyvavimą juose ir neskaitino kitų įmonių dalyvauti šiuose karteliuose. Taigi abiejų pažeidimų atvejais UCAR atitinka pranešimo dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo B skirsnyje išdėstytas sąlygas. Todėl Komisija 100 % sumažina baudą, kuri priešingu atveju būtų skirta UCAR už abu pažeidimus.

2.4.2. Didelis baudos sumažinimas (C skirsnis. Sumažinimas nuo 50 % iki 75 %)

- (31) SGL, LCL, *Toyo Tanso*, *Tokai*, *Ibiden*, NSC/NSCC ir *Intech* nebuvo pirmosios įmonės, pateikusios Komisijai įtikinamą informaciją, kaip reikalaujama pagal pranešimo dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo C skirsnio a punktą. Todėl nė viena iš šių įmonių neatitinka šiame C skirsnyje išdėstytų sąlygų.

2.4.3. Didelis baudos sumažinimas (D skirsnis. Sumažinimas nuo 10 % iki 50 %)

- (32) Dar Komisijai nepatvirtinus pranešimų apie prieštaravimus, SGL, LCL, *Ibiden*, *Tokai*, *Toyo Tanso* ir NSC/NSCC pateikė Komisijai informaciją ir dokumentus, kurie iš esmės prisidėjo prie pažeidimų nustatymo. Nė viena iš jų iš esmės neužginčijo faktų, kuriais Komisija rėmėsi rengdama PP. Pateikta informacija ir dokumentai padėjo Komisijai patvirtinti ir nustatyti kartelių buvimą bei tam tikrus jų elementus.

- (33) Atsižvelgdama į tai, kad bet koks bendradarbiavimas pagal pranešimą dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo turi būti savanoriškas ir negali būti verčiamas naudojant tyrimo įgaliojimus, Komisija mano, kad dalis šių įmonių pateiktos informacijos iš tiesų buvo neatskiriama įmonių atsakymų į Komisijos oficialius prašymus pateikti informaciją dalis. Todėl įmonių pateikta informacija pagal pranešimą dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo traktuojama kaip savanoriškas indėlis tik tais atvejais, kai buvo pateikta daugiau informacijos nei reikalaujama pagal Reglamento Nr. 17 11 straipsnį.

- (34) Komisija daro išvadą, kad pirmiau minėtuose dokumentuose buvo pakankamai išsamios informacijos apie dviejų rinkų kartelinių susitarimų organizacinę struktūrą ir kad šie dokumentai neabejotinai padėjo nustatyti ir (arba) patvirtinti pagrindinius pažeidimų aspektus. Kartu su UCAR pranešimu dokumentai yra pagrindinis Komisijos naudojamų įrodymų šaltinis rengiant šį sprendimą.

- (35) Be to, Komisija mano, kad nėra įmanoma atskirti, kokią pridėtinę vertę pateikta informacija suteikė tyrimui izostatinio grafito rinkoje, nes visa informacija buvo pateikta panašiu laiku, atsakant į Komisijos oficialų prašymą pateikti informaciją, ir visi pateikti įrodymai buvo panašūs. Taip pat jokia pateikta informacija atskirai iš esmės neprisidėjo prie kaltinimų dėl pažeidimo turinio papildymo, nes joje pateikti įrodymai didžiąja dalimi sutapo.

- (36) *Initech*, atsakydama į Komisijos prašymą pateikti informaciją, nepateikė jokių dokumentais pagrįstų įrodymų apie susitikimus. Tačiau ji iš esmės neužginčijo faktų, kuriais Komisija rėmėsi rengdama pranešimus apie prieštaravimus.

- (37) Todėl SGL, LCL, *Ibiden*, *Tokai*, *Toyo Tanso* ir NSC/NSCC atitinka pranešimo dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo D skirsnio 2 dalies pirmoje ir antroje pastraipoje išdėstytas sąlygas, ir joms bauda sumažinama 35 %. *Intech* atitinka pranešimo dėl baudų neskyrimo ar sumažinimo D skirsnio 2 dalies antroje pastraipoje išdėstytas sąlygas, ir jai bauda sumažinama 10 %.

2.5. Baudų gairių 5 punkto b papunktis

- (38) Pagal Baudų gairių 5 punkto d papunktį skirdama baudas Komisija turėtų atsižvelgti į konkrečius nagrinėjamo atvejo aplinkybių veiksnus.

2.5.1. Mokumas

- (39) SGL ir NSC pateikė argumentus dėl savo mokumo. Būtent, abi įmonės pabrėžė, kad [...] (*).
- (40) Kad galėtų atsižvelgti į šį argumentą, Komisija paprašė išsamios informacijos apie įmonių finansinę būklę. Išnagrinėjusi 2002 m. lapkričio 20 d. įmonių atsakymus, taip pat 2002 m. lapkričio 8 d. SGL pateiktą papildomą informaciją, Komisija nusprendė, kad šiuo atveju nėra tikslinga keisti baudų dydį. Nors dviejų įmonių pateikti finansiniai duomenys rodo, kad ir SGL, ir NSC yra [...], atsižvelgiant vien tik į tai, kad įmonės [...], daugiausia dėl bendrų rinkos sąlygų, šioms įmonėms būtų nepagrįstai suteiktas konkurencinis pranašumas.

2.5.2. Kiti veiksniai

- (41) SGL yra [...].
- (42) 2001 m. liepos 18 d. Komisija SGL skyrė 80,2 mln. EUR baudą už Sutarties 81 straipsnio pažeidimą dėl įmonės dalyvavimo grafito elektrodų kartelyje.
- (43) Tai reiškia, kad SGL yra ir [...], ir neseniai nubausta Komisijos, skyrusios didelę baudą. Komisija mano, kad šiomis ypatingomis aplinkybėmis visa baudos suma nėra būtina, kad įmonė būtų veiksmingai sulaukyta nuo dalyvavimo karteliuose.
- (44) Atsižvelgiant į šiuos du veiksnius, Komisijos nuomone, šiuo ypatingu atveju bauda turėtų būti sumažinta 33 %.

3. SPRENDIMAS

- (45) Šios įmonės pažeidė Sutarties 81 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį, nurodytą laiką dalyvaudamos susitarimuose ir suderintuose veiksmuose, darančiuose poveikį Bendrijos ir EEE izostatinio specialiosios paskirties grafito rinkai:
- 1) *GrafTech International, Ltd*, nuo 1996 m. vasario mėn. iki 1997 m. gegužės mėn.;
 - 2) *SGL Carbon AG*, nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn.;
 - 3) *Le Carbone-Lorraine S.A.*, nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn.;
 - 4) *Ibiden Co., Ltd.*, nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn.;
 - 5) *Tokai Carbon Co., Ltd.*, nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn.;
 - 6) *Toyo Tanso Co., Ltd.*, nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 m. vasario mėn.;

7) *Nippon Steel Chemical Co., Ltd.* ir *NSCC Techno Carbon Co., Ltd.*, solidariai atsakingos, nuo 1993 m. liepos mėn. iki 1998 vasario mėn.;

8) *Intech EDM B.V.* ir *Intech EDM AG*, solidariai atsakingos, nuo 1994 m. vasario mėn. iki 1997 m. gegužės mėn.

- (46) Šios įmonės pažeidė Sutarties 81 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį, nurodytus laikotarpius dalyvaudamos susitarimuose ir suderintuose veiksmuose, darančiuose poveikį Bendrijos ir EEE ekstruzinio specialiosios paskirties grafito rinkai:

1) *SGL Carbon AG*, nuo 1993 m. vasario mėn. iki 1996 m. lapkričio mėn.;

2) *GrafTech International, Ltd*, nuo 1993 m. vasario mėn. iki 1996 m. lapkričio mėn.

- (47) Pirmiau išvardytos įmonės nedelsiant liaujasi dariesios tame straipsnyje išvardytus pažeidimus, jei dar nesiliovė. Jos susilaiko nuo bet kokio pirmiau minėto pasikartojančio veiksmo arba elgesio ir nuo bet kokio veiksmo arba elgesio, turinčio tą patį tikslą arba poveikį, taikymo.

- (48) Dėl pirmiau minėtų pažeidimų šioms įmonėms skirtos tokios baudos:

a) *GrafTech International, Ltd.*:

— izostatinis specialiosios paskirties grafitas: 0 EUR,

— ekstruzinis specialiosios paskirties grafitas: 0 EUR;

b) *SGL Carbon AG*:

— izostatinis specialiosios paskirties grafitas: 18 940 000 EUR,

— ekstruzinis specialiosios paskirties grafitas: 8 810 000 EUR;

c) *Le Carbone-Lorraine S.A.*: 6 970 000 EUR;

d) *Ibiden Co., Ltd.*: 3 580 000 EUR;

e) *Tokai Carbon Co., Ltd.*: 6 970 000 EUR;

f) *Toyo Tanso Co., Ltd.*: 10 790 000 EUR;

g) *Nippon Steel Chemical Co., Ltd.* ir *NSCC Techno Carbon Co., Ltd.*, solidariai atsakingos: 3 580 000 EUR;

h) *Intech EDM B.V.* ir *Intech EDM AG*, solidariai atsakingos: 980 000 EUR.

(*) Šio teksto dalys buvo redaguotos siekiant užtikrinti informacijos konfidencialumą; jos pažymėtos laužtiniais skliausteliais.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2006 m. birželio 26 d.

dėl papildomų žvejybos dienų TTJT VIIe kvadrate suteikimo Jungtinei Karalystei

(pranešta dokumentu Nr. C(2006) 2438)

(Tik tekstas anglų kalba yra autentiškas)

(2006/461/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 51/2006, nustatantį 2006 m. Bendrijos vandenyse ir vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti žvejybos apribojimus, žvejojantiems Bendrijos laivams taikomas tam tikrų žuvų išteklų ir žuvų išteklų grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas⁽¹⁾, ypač į jo IIC priedo 9 punktą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 51/2006 IIC priedo 7 punkte yra nustatytas didžiausias skaičius dienų, per kurias Bendrijos laivai, kurių bendras ilgis yra 10 m arba didesnis, ir kurie turi plačiažiočius tralus, kurių tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis yra 80 mm arba didesnis, arba pasyviuosius tinklus, kurių tinklinio audinio akies kraštinės ilgis yra mažesnis nei 220 mm, gali būti TTJT VIIe Kvadrate nuo 2006 m. vasario 1 d. iki 2007 m. sausio 31 d.
- (2) Atsižvelgdama į žvejybos veiklą, visam laikui nutrauktą nuo 2004 m. sausio 1 d., pagal to priedo 9 punktą Komisija gali suteikti papildomą dienų, per kurias laivas, jei jis turi tokius plačiažiočius tralus ar pasyviuosius tinklus, gali būti tame rajone.
- (3) Jungtinė Karalystė pateikė duomenis, įrodančius tame rajone esančių laivų, kurie turi plačiažiočius tralus, kurių tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis yra 80 mm arba didesnis, laivyno pajėgumo 5 % sumažinimą 2006 m.

(4) Atsižvelgiant į pateiktus duomenis, nuo 2006 m. vasario 1 d. iki 2007 m. sausio 31 d., Jungtinės Karalystės laivams, turintiems tokius plačiažiočius tralus, turėtų būti skiriama 12 papildomų dienų jūroje.

(5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Su Jungtinės Karalystės vėliava plaukiojančiam ir turinčiam plačiažiočius tralus, kurių tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis yra 80 mm arba didesnis, laivui didžiausias dienų, kurias laivas gali būti TTJT VIIe Kvadrate, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 51/2006 IIC priedo I lentelėje, skaičius iš dalies pakeičiamas į 228 dienas per metus.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Jungtinei Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 26 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 16, 2006 1 20, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2006 (OL L 167, 2006 6 20, p. 16).

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 561/2006, dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 102, 2006 m. balandžio 11 d.)

13 puslapyje 29 straipsnyje:

vietoje: 2007 m. balandžio 7 d.,

skaityti: 2007 m. balandžio 11 d.;

vietoje: 2006 m. balandžio 7 d.,

skaityti: 2006 m. gegužės 1 d.
